

(清) 蒲松龄 原著

中国古代文学名著典藏

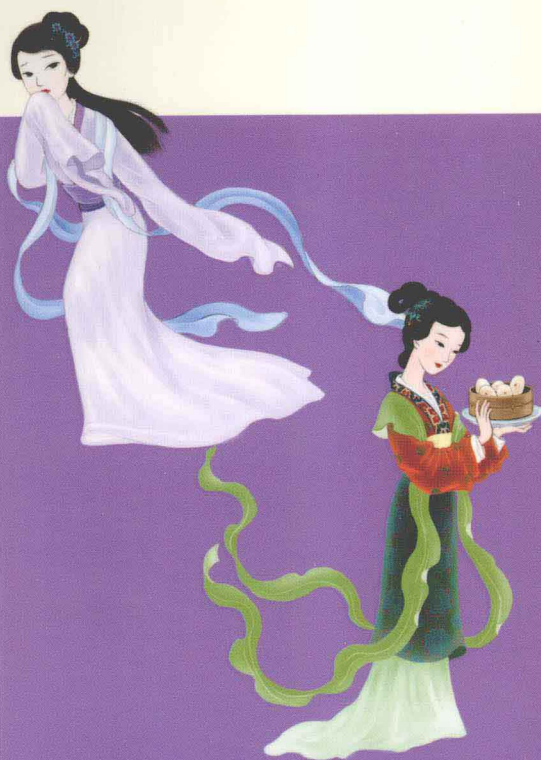
「美绘少年版」

聊斋志异

LIAOZHAIZHIYI

写人写鬼高人一等
刺贪刺虐入木三分

CHSD 新疆青少年出版社



中国古代文学名著典藏（美绘少年版）

聊斋志异

（清）蒲松龄◎原著

员晓博◎改写



CHISO 新疆青少年出版社

图书在版编目(CIP)数据

聊斋志异 / (清)蒲松龄原著; 员晓博改写. — 乌鲁木齐: 新疆青少年出版社, 2014.1 (中国古代文学名著典藏: 美绘少年版)
ISBN 978-7-5515-4454-2

I. ①聊… II. ①蒲… ②员… III. ①笔记小说—中国—清代—缩写 IV. ①I242.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 270364 号



中国古代文学名著典藏(美绘少年版)

聊斋志异 (清)蒲松龄◎原著 员晓博◎改写

出版人: 徐江
策划: 许国萍 责任编辑: 樊虎
美术编辑: 王楠 插图: 王以
法律顾问: 钟麟 13201203567 (新疆国法律师事务所)

新疆青少年出版社

地址: 乌鲁木齐市北京北路29号 邮编: 830012
Http://www.qingshao.net E-mail: QSbeijing@hotmail.com

经销: 新华书店
印制: 北京时尚印佳彩色印刷有限公司
开本: 720×980 1/16
印张: 15.75
字数: 159千字
版次: 2014年1月第1版
印次: 2014年1月第1次印刷
印数: 1—6000册
书号: ISBN 978-7-5515-4454-2
定价: 29.80元

如有印刷装订质量问题, 请与印刷厂联系调换 服务热线: 010-84853493 84851485

前言

我们应该庆幸自己生在这样一个具有深厚文化底蕴的国度。这里有丰富的文化宝藏等待我们发掘,这里有广阔的文化平原供我们徜徉。中国古典文学就像一座大花园,里面百花齐放,其中以秦汉散文、唐诗宋词和明清小说为代表。纪传体通史《史记》是一朵奇葩,它既是一部严谨的史学巨著又是难得的文学佳作。中国古典小说发展到明清,已经蔚为大观。这当中的佼佼者,当然是“四大名著”。什么是经典?经得起时间检验的就是经典。除“四大名著”之外,我们有《三国演义》之后最好的历史演义小说《东周列国志》和《隋唐演义》,有《西游记》之后最好的神魔小说《封神演义》,还有最优秀的短篇文言小说集《聊斋志异》。

《聊斋志异》是一部我国古代短篇小说集,作者是清代的蒲松龄。“聊斋”是他的书斋名,“志”是记述的意思,“异”是奇异的故事,意指在聊斋中记述奇异的故事。该书用谈狐说鬼的手法,鞭挞了当时社会的黑暗与腐败,热情讴歌了真挚的爱情和美好的人性,也夹杂一些封建观念和因果报应的宿命论思想。

据说蒲松龄在创作《聊斋志异》时,为了搜集资料,在家门口设了一座茶棚,行人路过这里口渴,即可饮茶不付茶钱,但要给他讲一个故事。蒲松龄听了故事如果觉得好,就把它加工提炼,编入《聊斋志异》。

《聊斋志异》内容取材广泛,既有关于鬼狐仙怪的传说,也有描写人情世故的,主要包括几大类:一类是有情人终成眷属的爱情故事,如《聂小倩》、《娇娜》、《婴宁》等;一类是揭露社会黑暗、官场腐败的作品,如《促织》、《梦狼》、《席方平》;另一类反映科举制度弊端的,如《司文郎》、《叶生》;还有公案类,如《胭脂》。

作者蒲松龄(公元1640—1715),生活于清康熙年间,山东淄川人。他生于一个败落的地主家庭,早年参加童试,接连考取县、府、道三个第一,后来屡试不第。为生活所迫,他应同乡兼好友之请当知县幕僚数年,此后寄居本村缙绅家中设馆授书。主人家中藏书颇多,蒲松龄广泛涉猎,融入自己的人生体验,写成了名著《聊斋志异》。

《聊斋志异》绝非搜奇猎异之书可比,它虽披着一件鬼神的外衣,内容却深深扎根于现实生活。蒲松龄对社会的黑暗与不公深恶痛绝,对下层百姓的疾苦深切同情、感同身受。他笔下塑造的狐仙女鬼虽然性格迥异,却一个个情真意切,敢于冲破封建礼教的束缚,追求自己的幸福,在当时具有振聋发聩的作用。关于本书的旨趣,作者在《聊斋志异·自序》中说:“集腋为裘,妄续幽冥之录;浮白载笔,仅成孤愤之书。”可见,他写作此书是有所寄托的。至于为什么要用这种隐晦的方式表现,恐怕要从当时严苛的“文字狱”中探究原因了。《聊斋志异》的思想和语言艺术达到了我国古代短篇小说的高峰。郭沫若评价它说:“写人写鬼高人一等,刺贪刺虐入木三分。”鲁迅先生也说,《聊斋志异》是“用传奇法,而以志怪”。这些都是十分中肯的评价。

为帮助少年读者更好地理解这部中国古代文学名著,我们做了如下编辑工作:首先,在保留原著基本结构的基础上,将原著数十万字的鸿篇巨制去粗取精,改写成十五万字左右;其次,全文采用现代白话表述,实现读者与古典名著之间的零距离接触;再次,本书配以二十余幅精美的彩色插图,图文并茂,相得益彰。

希望通过我们的努力,能够为青少年读者打开一扇窗,帮助他们了解并最终爱上中国传统文化。

编 者

2013年11月

目 录

考城隍	1
种 梨	4
崂山道士	7
娇 娜	11
妖 术	16

青 凤	20
画 皮	25
婴 宁	30
聂小倩	37
辛十四娘	43

小 翠	50
花 姑 子	57
阿 宝	62
西湖主	67
叶 生	73

陆 判	76
偷 桃	80
司文郎	83
骂 鸭	86
八大王	87

佟 客	91
张 诚	94
大力将军	98
书 痴	101
梦 狼	106
阿 绣	110

促 织	118
葛 巾	123
公孙九娘	128
黄 英	132
江 城	139

庚 娘	146
封三娘	150
荷花三娘子	154
鸽 异	159
梅 女	163

宦 娘	168
凤 仙	174
贾奉雉	179
连 锁	184
连 城	191

乔 女	197
瑞 云	201
白秋练	205
翩翩	209
田七郎	213

晚 霞	219
小 谢	223
席方平	231
细 柳	236
雨 钱	241
胭脂	243

考城隍



城隍是阴间的地方官，他的职权如同现在的市长一般，掌管一座城市的大小事务。百姓们对那些廉洁的大臣或是英雄们十分敬重，便在他们死后将其供奉为城隍。

古时候，有位姓宋的秀才。有一天，宋秀才感到身体不舒服，便躺在家中休息，不一会儿便迷迷糊糊地睡去了。蒙眬中，宋秀才看到一名衙役打扮的人手里拿着公函，身后牵着一匹白马向自己走来。衙役张口便说：“宋秀才，请你去参加考试！”宋秀才十分奇怪：“主考的学台老爷还没到，怎么会突然就要考试了呢？”衙役并不理会，只是催促他赶紧动身前往。

宋秀才无奈，只得勉强翻身上马，跟随衙役而去。一路上，宋秀才看到的景象都非常奇怪，不像平日所见。直到到达了目的地，他才发现，这里是一个繁华的大城市。宋秀才正左顾右盼的时候，便被带到了一个十分壮丽的衙门。衙门的殿堂十分华美，上面坐着十多位官员。宋秀才看了一眼，只认得一位关羽关帝爷。殿堂下面摆着两

套桌椅，桌上摆放着纸笔，另一位秀才在一张桌边正襟危坐。

这时宋秀才才恍然大悟，原来果真是来考试的，于是他在另一张椅子上坐了下来。试卷发了下来，上面写着“一人二人，有心无心”八个大字。两位秀才审过题目，思索了一番，便开始答题，答完之后，便把试卷呈了上去。

宋秀才才学出众，这次答题时卷中更有一句点睛之笔：“有心为善，虽善不赏；无心为恶，虽恶不罚。”这使得考官们十分赞赏，便把宋秀才叫上前去，问道：“宋秀才，河南那里现在缺少一名城隍，以你的才学完全可以胜任，你可愿意前往？”

宋秀才一听这话，吓得汗如雨下，赶紧跪地磕头，哭着说：“考官老爷，我能受到这样的重用，自然不敢推辞；但是我家中还有年迈重病的老母，我若一走，老母便无人照料。请容许我这个做儿子的为母亲尽些孝道，等老母百年之后，再去领命上任吧！”

考官们讨论了一番，又派出一名衙役前去打探，得知宋秀才家中老母还有九年的阳寿，宋秀才所言不假。正当众考官不知所措之时，关帝爷发话了：“既然如此，又难得宋秀才一片孝心，就让张秀才先代理，等九年之后，再让他去接任。”宋秀才这才知道，与自己一同考试的那位秀才姓张，长山人氏。于是宋秀才便和张秀才互相勉励了一番，告别而去。

宋秀才仍旧骑着马回到家中，恍恍惚惚之中如同大梦初醒，浑身酸软无力，仿佛被魔住了一般。宋秀才用力睁开眼睛，发现自己竟然

躺在棺材之中！于是，他用力敲打棺材。待家里人将宋秀才从棺材中拉出之后，他才知道自己已经死了三天了。宋秀才脑中一片混沌，半天才回过神来。

宋秀才在家中休养了几天，想起梦中的经历，于是到长山去打听，果然得知有一位张秀才在考城隍那天死掉了。宋秀才十分惊讶，这才顿悟原来自己的经历并非梦境。

九年之后，宋秀才的母亲寿终正寝，宋秀才知道自己的大限已至。料理完母亲的后事，他便沐浴更衣，安心躺在房中等待自己的大限到来。没过多久，宋秀才就看到一队十分气派的仪仗队伍前来接自己上任。宋秀才换上官服，途经岳父家门口的时候还进门话别。宋秀才的岳父并不知道自己的女婿已经做了城隍，只是觉得眼前的情景十分荒诞可笑，便急忙来到宋秀才家中探望，这才发现宋秀才已经过世了。

种 梨



从前,有一个乡下人在集市上卖梨。他的梨个个汁多味美、脆甜可口,因此价格也卖得比其他人要高一些。集市上人来人往,熙熙攘攘。这时,人群中走来了一个道士。道士头戴破烂的道巾,身上的棉袍也露出了棉絮。只见道士晃晃悠悠地来到了卖梨人的车前,左看看,右看,说:“兄台,施舍给贫道一个脆梨解解渴吧!”

卖梨人看道士衣着褴褛,便道:“我这梨是卖钱的,不施舍!你赶紧走吧!”

道士不依不饶,依旧在车前要卖梨人施舍。前来买梨的人看到有个肮脏的道士在,都放下正在挑选的梨走开了。眼看着道士搅黄了自己的生意,卖梨人怒火中烧,朝着道士呵斥道:“你个臭道士,我说不施舍,你还赖着不走,把我的主顾都赶跑了!”

道士不慌不忙地拿起一个梨,说:“你这一车梨有好几百个,我不过求你施舍一个,你都不肯。不肯施舍也就罢了,怎么还张口骂人呢?”卖梨人被道士抢白一番,更加气恼。周围围观的人越聚越多,

有人悄悄说：“你给他挑个烂梨，随便打发他走了也就算了。”可卖梨人十分执拗，就是不肯。

旁边一个店铺的店小二眼看卖梨人不让步，道士也丝毫不肯退让的样子，便自己掏钱买了一个梨，交给道士，并劝他拿了梨就赶紧离开。道士接过店小二的梨，向小二作揖道谢。然后，道士转过身面向人群，说：“贫道是出家人，虽然一贫如洗，但也决不吝啬。我这儿有上好的脆梨，这就请大家一起来品尝。”

众人听了面面相觑，有人便问道：“你自己有梨，为什么不吃自己的，还要在这里跟卖梨人争执呢？”

道士嘿嘿一笑，说：“我正是要用这个梨核做种子。”于是，道士捧起梨就大口大口地吃了起来，没几口，便把整个梨吃完了，只剩下中间一个梨核。道士把梨核捧在手中，从肩膀上解下了一把小铁锹，就在地上挖出了一个几寸深的坑，并把梨核埋了下去。接着，道士向刚才的店小二说：“劳烦小二哥取一碗水过来。”小二听后很诧异，便跑回店中取来一碗水递给了道士，道士接过倒进坑里。

众人都围在一边窃窃私语，看着道士煞有介事地种梨，浇水，都等着看这个衣衫褴褛的道士到底在搞什么花样。没过多久，只见一棵嫩芽破土而出，渐渐长高变大，眨眼间嫩芽变成了枝丫，枝丫长成了梨树，梨树上长满了繁茂的叶子，不一会儿便梨花满树，又没过多久，梨花开遍的地方都长出了一个个嫩黄鲜美的梨子，满树的梨子压弯了枝头。从道士种梨到果实满树，总共还不到一盏茶的工夫，围

观的人们都看得目瞪口呆。道士走到树前，摘下梨子分给众人，过路的人人有份。分完梨之后，道士又取出长刀，“噔噔噔”砍起了梨树。道士把连枝带叶的梨树扛在肩上，扬长而去。

道士开始作法种梨的时候，卖梨人也混在人群当中悄悄地观看，越看越入神，竟把自己卖梨的事忘得一干二净，梨车扔在身后也不管了。等道士走后，卖梨人才想起来去看车里的梨。结果，他发现自己的车里竟然空空如也，一个梨都不见了。再仔细一看，梨车的一个车把也不知去向，连接处还露出了崭新的木渣，一看就知道是被生生砍断的。卖梨人这才明白过来，原来道士所种的梨树用的就是自己的车把，树上鲜美的梨子正是自己车上的梨！

等卖梨人回身去追道士的时候，道士早已远去，悄然没了踪影。集市上的人知道这件事后，都哈哈大笑。

崂山道士



王七生于淄川县的一个书香世家，可他偏偏从小喜欢钻研道术。当他听说崂山上有不少修道练仙的人后，就背起行囊上了崂山。

这天，王七来到了崂山上一座幽静的道观里。有一个白发垂肩、气度不凡的老道正盘腿在蒲团上打坐。王七认为他必定是法力高深的道士，于是上前行礼攀谈。果然，老道所说的道术十分玄妙。王七心悦诚服，当即决定拜老道为师。老道捻着胡须打量着王七道：“看你娇生惯养的模样，能受得了深山修炼的苦吗？”王七深信不疑地答道：“我能！”看王七还算虔诚，老道便收下了王七。

转眼间在道观中已经待了一个多月，王七终日砍柴挑水，手上都磨出了老茧。他在家何尝受过这种苦，便暗暗产生了回家的念头。

一天晚上，王七砍完柴回到观中，看到老道正在和两位客人饮酒，王七正无聊，便在门外偷看起来。这时的屋子里已经很昏暗了，老道没有点蜡烛，而是用纸剪了一轮明月，贴在墙上。一瞬间，屋里便亮如白昼。王七顿时看得目瞪口呆。正在这时，他听到一位客人

说：“良辰美景，何不让众徒儿们一起把酒言欢？”听罢，老道便拿出了一只酒壶，交给徒弟们，并嘱咐他们不醉不归。王七心里暗暗发笑：“就这么一壶酒，七八个人怎么能喝得畅快？”奇怪的事情出现了：众徒弟一人一个酒碗来回斟酒，可是酒壶里的酒就像永远也倒不完一样，始终不空！王七不禁啧啧称奇。

这样喝了一会儿酒，另一位客人说：“多谢道友赐给明月当空，可单是饮酒未免乏味，何不将月中嫦娥请来歌舞助兴呢？”于是，老道拿起桌上的筷子便向墙上的“月亮”抛去。眨眼间，便见一位窈窕的





美人从“月宫”款款走出。美人身材纤细，面容娇美，翩翩跳起霓裳羽衣舞，口中还唱着悦耳的曲子，歌声清脆悠扬，绕梁不绝。客人和众徒弟都面带醉意，沉迷其中。歌舞完毕，只见美人一跃上了桌子，转眼之间化为了一根筷子。众人顿时看得愣了神，转而又大笑起来，夸赞声不绝。

酒意渐浓，一位客人说：“今晚酒意酣畅，我有些不胜酒力了，诸位可否到月宫为我饯行？”于是，老道和两位客人连同酒席一同移动，渐渐进入了“月宫”之中。王七看到三人坐在月光之中对饮，须发都看得一清二楚，如同镜中人影一般。又过了一会儿，月光渐渐暗了下去，一个门徒点上了蜡烛。这时，王七却看到只有老道一人坐在桌边独酌，客人早已不见踪影，而墙上的“月亮”不过依旧是老道剪出的那张纸。门徒们也都酒足饭饱，纷纷回到各自屋中睡下。王七此时对老道的道术羡慕不已，早已将想要回家的念头抛到九霄云外去了。

转眼又是一个月，老道始终没有传授给王七法术，依旧整日吩咐他挑水砍柴。王七忍无可忍，只得向老道辞行：“师父，弟子走了百余里的路程来到山中求仙，可终日却只是在这里砍柴，弟子在家中都不曾受过这个苦啊！”

老道笑着说：“我早说过你吃不了这个苦，今天果然应验了，明天早上你就动身回家吧。”

王七说：“弟子不求能学得长生不老之术，但求师父能传授一点小法术，弟子也就不枉此行了！”

老道答应了王七的请求，将穿墙术的口诀传授给了他。王七学着师父的样子试了一遍，果然可以穿墙而过，心中大为欣喜，于是转头叩谢师父。老道说：“回去吧。但你要去除心中的杂念，不然法术就不灵验了。”于是，王七回到了家中。

回家之后，王七逢人便吹嘘自己拜神仙为师学习法术，再坚硬的墙也能穿过，如同无形。王七的妻子对此大为不屑，王七便模仿老道的做法，念完口诀，冲着几尺外的墙壁冲了过去。结果，王七一头撞上了墙壁，“咣当”一声扑倒在地，脑袋上撞起了一个鸡蛋大小的包。一旁的妻子看到这个情形，不由得哈哈大笑起来。王七心中又气又恨，从此认为老道心存不良。

其实哪里是老道心存不良，分明是王七诚意不足，又怕吃苦罢了。

娇娜



书生孔雪笠，是孔子的后代。孔生儒雅风流，擅长吟诗作对。这日，孔生受好友之邀到天台做客，可到达天台时，好友已经去世了。孔生囊中羞涩，没有回程的路费，只得寄居在普陀寺内，替和尚抄写经文度日。

一日大雪纷飞，孔生偶然走到了一座单家大宅门前。从和尚们的口中得知，单家因为遭了官司，宅子便空了下来。正当孔生向院内张望时，恰巧有个眉目俊朗的少年从院中走出来。相聊之后得知，少年原籍陕西，复姓皇甫，因家中被烧，所以借住在了荒废的单家大宅里。孔生见皇甫的住处字画书本众多，知道皇甫是个爱读书之人，便和皇甫攀谈起来。皇甫得知孔生家境贫寒，便邀请孔生做自己的老师。孔生十分感激，便当即答应了下来。二人相谈甚欢，直到入夜很深了才各自睡去。从此，孔生便在单宅安心住了下来。皇甫十分聪慧，三个月后，就能写一手好文章了。

半年后的一天，孔生的胸部突然红肿起来，原来是长了一个碗口